

GAODENGJIAOYU JIAOXUEGAIGE YANJIU (DIERJI)

高等教育教学 改革研究 (第二辑)

本书主要讨论高等教育教学建设与改革研究问题。作者都是长期从事教学工作的教师和教育管理者,他们将理论联系实际,从实验教学、双语教学、学分制发展、学生自主学习、培养模式创新、高等教育教学改革等方面提出了一系列大胆的改革设想和建设性意见,反映了他们在教学改革等方面取得的成果。本书可为广大教育工作者提供有益的借鉴与参考。

王鲁男 ◇ 主编

高等教育教学 改革研究 (第二辑)

GAODENGJIAOYU
JIAOXUEGAIGE YANJIU (DIERJI)

王鲁男 ◇ 主编

图书在版编目(CIP)数据

高等教育教学改革研究(第二辑)/王鲁男主编. —重庆:重庆出版社, 2014.10

ISBN 978-7-229-08766-1

I. ①高… II. ①王… III. ①高等教育—教学改革—中国—文集 IV. ①G649.21-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 232918 号

高等教育教学改革研究(第二辑)

GAODENGJIAOYU JIAOXUEGAIGE YANJIU(DIERJI)

王鲁男 主编

出 版 人:罗小卫

责任编辑:周世慧 张培华

责任校对:廖应碧

装帧设计:重庆出版集团艺术设计有限公司·卢晓鸣



重庆出版集团 出版
重庆出版社

重庆长江二路 205 号 邮政编码:400016 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

重庆新生代彩印技术有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL:fxchu@cqph.com 邮购电话:023-68809452

全国新华书店经销

开本:890mm×1240mm 1/32 印张:15 字数:450 千

2014 年 10 月第 1 版 2014 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-229-08766-1

定价:58.00 元

如有印装质量问题,请向本集团图书发行有限公司调换:023-68706683

版权所有 侵权必究

目 录 / CONTENTS

发挥外语院校优势,推动汉语国际教育事业科学发展 李建平	1
协同创新模式下的外语专业人才培养探索 ——以四川外国语大学为例 廖巧云 陈汝平	8
高校文科实验室开放型功能模式研究 王 伟	17
加拿大高校信息化学习环境建设特点与启示 ——以阿尔伯塔大学为例 刘一帆	29
论学分制下高校教学管理有效性的影响因素及其对策 胡桢梅	38
基于 ADDIE 模型的口译工作坊课程设计 张 鹏	48
基于认知体验观的介词语义习得 杨前辉	56
英汉颜色词的文化内涵及其教学策略 林 红	67
对在英语专业本科阶段的口语测试中引入 CEFR 评价参考体系的探索 林 琿	75

“跨文化修辞学”的构建 ——基于语境、文类和文化的视野拓展 张 婷	83
抗战时期重庆的新闻翻译与文化交流 高 伟	93
二语词汇习得认知策略研究及其对英语词汇教学的启示 赵惠君	104
口译忠实度评估策略的科学化 ——兼与张培蓓等商榷 唐绪华	112
双语教学背景下高校语言教师的角色转型和素质建设 ——以四川外语学院国际关系学院为例 李彭湃	121
高校双语教学评估指标体系探析 ——基于《政治社会学》教学反馈问卷调查结果的 分析 章雅荻	128
试论现代俄语中英语借词与俄语俚语之交汇 杨 希	145
高校法学研讨课教学模式改革研究 ——基于《经济法热点问题研究》研讨课的思考 龙柯宇	156
国际私法课程双语教学实践与思考 衡爱民	164
国际商事仲裁案例教学模式研究 ——以模拟仲裁庭为教学场景 王鸥盟	174

卓越涉外法律人才国际化培养略论 唐海涛	183
外语院校法学专业人才培养模式之比较 温 融	205
以创新能力培养为导向的高校经管类专业实验教学 改革探讨 高福霞	218
财务管理专业国际化人才培养方案的构建与实践研究 ——以四川外国语大学为例 代 彬	227
基于情景分析的《管理学原理》课程教学改革探析 聂 鹰 李 昆	237
《电子商务》课程考试改革研究综述 潘成蓉	245
基于创业教育导向的《市场营销学》课程教学改革研究 汪世珍	250
川外国际商学院学生自主学习外语的动因分析 ——基于问卷调查结果的分析 谭 亮 李 月	258
老龄人才资源的开发对策研究 徐新鹏 甘 露	266
基于激励理论的商科全英教学师生胜任模型分析 黄雅婷	276
基于创新创业人才培养模式的《商务导论》课程教学 改革探讨 先 鹏	286
自主学习在非英语专业“英汉互译”选修课教学中的应用 一 熙	297

教师自主教学能影响学生自主学习能力吗?

——基于非英语专业艺术类学生的实证研究

305

赵华雪

多元与融合:新闻传播实验教学改革研究

——以四川外国语大学为例

320

何双百

播音主持专业的《广播电视概论》课程教学模式改革与实践

330

陈树生

高校校园广告的现状与发展探析

337

李 佳

泰国广告的特色及成因分析

347

郑新刚

试谈新媒体时代报纸编辑的变化及趋势

356

卢科键

现代主义建筑产生的原因和条件分析

365

杨 巧

老工业城市文化产业发展路径选择研究

——以重庆市大渡口区文化产业发展为例

370

蒋东旭

艺术中的道德存在

384

廖歆雯

外语院校中文类专业就业竞争力培养探索

388

王 薇

中国古代文学课程研究型教学模式之探讨

——以《中国古代文学专题课》为例

393

罗燕萍

汉西亲属称谓语的文化差异分析

401

李 明

《社会心理学》双语课程教学实践与反思	411
朱 琦	
多媒体课件在体育教学中的运用	419
易 强	
基于“教学科研”一体理念下的本科生研究生	
融合课堂教学模式构想	427
朱周斌	
试论新形势下高校教学秘书综合素质能力的培养	439
张 韦	
高校工会在教学秘书队伍建设中的作用探讨	448
陈桂英	
大学生村镇实践基地建立初探	453
邓 琼	
浅析大学生心理健康课教学	460
朱 斌	

发挥外语院校优势， 推动汉语国际教育事业科学发展

李建平

(四川外国语大学 重庆 400031)

摘要：推动社会主义文化大发展大繁荣，提高国家文化软实力，积极推进对外文化交流，加快文化走出去，是高等学校的重要职责，也是全面实现大学功能的根本要求。这是时代赋予教育的重要使命。四川外国语大学近几年来充分发挥自身优势，积极探索各种渠道，大力发展汉语国际教育事业，加快文化走出去。积极为提升我国文化软实力作贡献。

关键词：文化走出去 汉语国际教育 孔子学院

当今综合国力竞争的一个显著特点是文化的地位和作用更加凸显，越来越多的国家把提高文化软实力作为发展战略的重要内容。面对当今世界各种思想文化相互激荡，面对国家发展和人民生活改善对文化发展的要求，党的十八大从国家发展战略的角度，对我国文化的发展建设提出了新的目标和要求。党的十八届三中全会提出，建设社会主义文化强国，增强国家文化软实力，必须坚持社会主义先进文化前进方向，坚持中国特色社会主义文化发展道路，提高文化开放水平。作为文化传承的重要载体和文化创新的重要基地，高等学校如何完成这一重要责任和使命，已经成为广大教育工作者面临的重要课题之一。四川外国语大学近几年来充分发挥自身优势，积极探索各种渠道，努力做好汉语国际教育工作的，加快文化走出去，

积极为提升我国文化软实力作贡献。

一、深刻认识中华文化走出去的重要意义

中华民族有上下五千年历史,五千年历史创造了源远流长,博大精深的中华文化。中华文化是中华民族生生不息,团结奋进的精神动力。文化是国家实力的象征与体现。党的十八大高度重视文化建设,在文件中明确指出:“文化是民族的血脉,是人民的精神家园。全面建成小康社会,实现中华民族伟大复兴,必须推动社会主义文化大发展大繁荣,兴起社会主义文化建设新高潮,提高国家文化软实力,发挥文化引领风尚、教育人民、服务社会、推动发展的作用。”报告中指出“扩大文化领域对外开放,积极吸收借鉴国外优秀文化成果,营造有利于高素质文化人才大量涌现、健康成长的良好环境。”提高文化开放水平是增强我国文化软实力、在综合国力竞争中赢得主动的迫切需要。是推动中华文化走向世界、扩大我国文化国际影响力的战略选择。当今世界,谁占据了文化发展的制高点,谁拥有了强大的文化软实力,谁就能够在激烈的国际竞争中赢得主动。我们要在新的国际竞争中立于不败之地,必须要面向世界,把对外开放作为文化发展的强大动力,不断增强我国文化软实力。

促进中外人文交流是中国全面深化改革的重要内容,也是推动文化走出去的有效途径。要提高文化开放水平,扩大对外文化交流,加强国际传播能力和对外话语体系建设,推动中华文化走向世界。要进一步拓宽渠道和途径,构建人文交流机制,鼓励社会组织、中资机构参与孔子学院和海外文化中心建设、承担人文交流项目。中国政府对人文交流的高度重视和大力支持,为汉语国际教育和推广注入新的活力和动力。孔子学院作为人文交流的有效载体和增进中外人民友谊的重要平台,形成了中华文化走出去的重要渠道,承担起对外汉语教学和传播文化的重要责任。

二、我校汉语国际教育事业的发展

1. 高度重视汉语国际教育与推广。四川外国语大学是一所外语类院校,拥有包括本科生教育、硕士研究生教育、博士研究生教育、留学生教育、继续教育及强化培训等多形式、多层次的办学体系,开设11门外语语种,有36个本科专业,36个硕士点,1个博士点,业已形成文学、经济学、管理学、法学、教育学、哲学、艺术学等学科协调发展的办学格局;外语类专业包括俄语、英语、法语、德语、西班牙语、日语、朝鲜语、阿拉伯语、意大利语、翻译、越南语、商务英语、葡萄牙语。我校高度重视汉语国际教育事业并形成共识:推动社会主义文化大发展大繁荣,提高国家文化软实力,积极推进对外文化交流,加快文化走出去,是高等学校的重要职责,也是全面实现大学功能的根本要求。我校充分发挥外语院校各学科专业优势,积极参与各类汉语国际教育项目,先后出台文件和成立汉语国际教育领导小组,努力为汉语国际教育事业作出应有的贡献。进一步拓宽渠道和途径,积极推动汉语国际教育教学和科研工作;与国外高校共建孔子学院;加强国际合作与交流;拓展更为丰富的教育合作与交流项目;从而满足海外日益增长的,对学习汉语和了解中国文化的渴求。

2. 办好孔子学院。孔子学院作为汉语国际教育和中国文化推广的主渠道,是我国文化开放的重大举措,对增强我国文化软实力、提高我国的整体竞争力具有十分重大的意义。随着政治、经济、文化的迅速发展,中国同世界的联系更加紧密,中国的国际地位和影响力显著提升。孔子学院的开办,把汉语和中华文化带到世界各国,又把不同国家的语言文化引入中华大地,书写着中外人文交流的绚丽篇章。孔子学院的任务是开展对外汉语教学和传播中国文化。切实办好孔子学院,有助于满足各国民众学习汉语的需要,增进中外人民之间的了解和友谊,推动教育文化的国际合作与交流,为促进国家关系发展作出积极贡献。

我校高度重视孔子学院建设,重视对外文化交流和中国文化的推广工作。自2009年以来,在国家汉办、重庆市教委的关心和支持下,我校先后与国外高校合作建设了三所孔子学院和一个汉语教学点。分别是:非洲多哥洛美大学孔子学院,俄罗斯下诺夫哥罗德国立语言大学孔子学院,美国西佛罗里达大学孔子学院,阿尔及利亚阿尔及尔汉语教学点。5年来,我们积极协助和配合孔子学院的建设和发展。在工作中不断提高认识,积累经验,形成优势,进一步明确了孔子学院建设在推动学校发展、提升学校教育国际化水平中的作用,把办好孔子学院作为我校参与文化交流、促进多元文化融合的重要抓手,把建设孔子学院作为我校整体事业发展的重要组成部分和重点任务。与我校共建的孔子学院都开展了高质量的汉语教学和丰富多彩的文化活动。孔子学院结合学习汉语者的不同需求,开设了多层次汉语课程,使用不同汉语教材开展教学;精心打造文化品牌,增强孔子学院的吸引力和凝聚力;结合所在国家实际,融合中外文化元素,开展了一系列当地民众喜闻乐见的文化交流活动,受到各方面的热烈欢迎和广泛好评。

海外孔子学院影响力的提升引起当地民众学习汉语和了解中华文化的强烈兴趣和愿望。随着汉语教学和文化活动的多样性开展,孔子学院备受国内外媒体关注。包括当地电视台、重庆电视台、川外新闻网在内的多家国内外媒体都竞相报道孔子学院的人才培养和文化活动开展情况。

3. 积极拓展文化教育交流与合作,有力推动我校教育国际化进程。①与海外合作高校合作融洽,卓有成效。合作院校都积极举全校之力促进孔子学院的建设和发展,不断探索新模式,加强孔子学院内涵建设,提高孔子学院办学质量。②承办孔子学院夏令营。2013年7月我校承办了俄罗斯下诺夫哥罗德国立语言大学孔子学院夏令营活动。该夏令营活动获得了俄罗斯下诺夫哥罗德国立语言大学孔子学院师生的一致好评,取得了圆满成功。③启动孔子学院本土教

师培训在川外的项目。协助培训孔子学院本土教师。该项目是为保证汉语教师队伍多元化,依托已建孔子学院,培养本土汉语教师,提高孔子学院外方院长和本土教师的汉语水平和汉语教学能力,为孔子学院可持续发展提供师资保障。④参与汉语国际教育项目。我校高度重视,积极参与汉语国际教育项目。2012年,我校1名阿拉伯语教师被国家汉办选派至埃及并担任尼罗电视台教育频道“汉语言文化教学”节目主持人,负责教授汉语、传播中华文化。⑤以综合文化交流为平台,积极拓展文化教育交流与合作领域。与国外友好高校开展了相关专业联合培养,互派教师,互派交换生,学术交流,课程研讨等项目。鼓励教学院系面向来华留学生开设各专业双语教学,不断丰富专业课程内涵,扩大来华留学生学历教育和各类培训规模。

4. 师资队伍的建设与培养。在汉语国际教育师资队伍建设的方面,我校充分发挥丰富的办学经验和雄厚的师资优势,积极推荐赴海外孔子学院的中方院长人选、师资人选、志愿者人选,为汉语国际教育储备人才。并制定《汉语国际教育师资培训方案》,鼓励教师和学生参加各类学习和培训,提高业务水平。同时,鼓励他们参加汉办的考试和培训,获得汉办颁发的资质证明后,将被纳入我校汉语国际教育师资储备人才库。我校还不断强化汉语国际教育师资队伍培养,形成良好的梯队建设;鼓励教师开展双语教学。2013年1月,我校获准成立重庆市小语种汉语教学师资培训基地。

5. 不断加强汉语国际教育学科专业建设。四川外国语大学汉语国际教育专业、汉语言文学专业具备雄厚的师资力量和丰富的教学、科研及国际合作与交流的经验,为我校开展孔子学院等各项工作提供了坚实的基础,培养了大批高质量的汉语国际教育人才。同时,海外孔子学院的建设和发展,也让我们校汉语国际教育工作的再上了一个新台阶。目前,我校已经成功申报汉语国际教育硕士专业学位点,我校的汉语国际教育专业也正在申请成为重庆市特色专业。设立在留学生部的汉语国际教育研究中心积极开展相关研究工作。同时,我

校还组织专家教授对汉语国际教育工作进行研讨、出版论文,积极创新成果。

6. 教材开发工作。我校积极开发汉语国际教育教学的教材及文化读本,为汉语国际教育储备各类文本资源。我校计划编写的中国文化读本分为上、中、下三个分册,将分别介绍中国传统文化、中国地理、中国民族与民俗。图文并茂、汉字与拼音并行、配套外文译文。加强精品教材建设,重点支持孔子学院编写知识性、趣味性、适用性强的本土教材。

7. 来华留学生汉语教育工作。我校认真贯彻执行上级和学校有关来华留学生工作的政策和规定,不断提高教育教学质量和管理水平。我校留学生部和相关院系面向来华留学生展开了形式多样的汉语教学和多专业多层次双语教学。2013年,我校成为中国政府奖学金项目学校。这为我校拓宽留学生招生渠道打下又一坚实基础。我校还有重庆市政府外国留学生市长奖学金、四川外国语大学校长奖学金。本年度,我校留学生部充分利用各种资源和条件,进一步扩大了孔子学院奖学金学生招生规模,先后共招收来自俄罗斯、波兰、印度尼西亚、韩国等国家的孔子学院奖学金学生来我校就读。

三、今后的工作要点展望

1. 继续大力协助海外孔子学院。不断加强汉语教学,提高教学质量。与国外合作院校开展和深化教育合作与交流。不断提升孔子学院的教学水平,突出教学特色;积极支持孔子学院编写知识性、趣味性、适用性强的本土教材。借助网络化、数字化、信息化等现代技术手段,加快教学法改革创新。大力提倡和推动孔子学院引入创新型教学模式,让更多的人能通过孔子学院这一平台学习汉语,了解中国文化。

2. 进一步加强汉语国际教育师资培养,保证孔子学院和汉语国际教育工作的可持续发展。我校将积极推荐汉语国际教育师资和志

愿者;积极协助建设和储备管理者队伍特别是院长队伍,帮助院长提高素质;对各专业教师和学生开展培训并提供校内外实习平台,使他们在汉语教学能力,外语水平,对外交流能力和文化意识方面有全方位的提高。同时,加强本土教师的培养培训,帮助开办汉语师范专业。

3. 争取开展更多汉语国际教育项目,以项目来促进海外孔子学院的共建与合作。积极运用中外合作的综合文化交流平台,与国外高校开展友好交流与合作,有力推动我校教育国际化进程。我们将一如既往,充分发挥我校作为外语院校的优势,不断推动汉语国际教育事业科学发展;切实办好孔子学院;积极承担国家文化软实力建设的重要任务;为社会主义文化大繁荣大发展作出积极贡献。

作者简介:

李建平 女,教授,四川外国语大学副校长。研究方向:语言学及应用语言学、二语习得、课程理论、高等教育管理。

协同创新模式下的外语专业人才培养探索

——以四川外国语大学为例

廖巧云 陈汝平

(四川外国语大学教务处 重庆 400031)

摘要:“积极推进协同创新”是全面提高高等教育质量,提升人才培养能力与水平的重要途径。我校在协同创新思路指导下积极进行外语专业建设的探索,取得初步成效。改变了单科型外语人才培养模式;开放式、多元化教学方式成为主流;构建了外语专业实践教学体系;专业建设和人才培养取得明显成效。不过,协同创新是一个新课题,我们的探索也是初步的,还有很多值得进一步探讨的课题。

关键词:协同创新 创新型 复合型 应用型 外语人才培养

一、前言

作为西南地区唯一一所外国语大学,我校始终坚持以培养和造就具有“国际视野、交流才能、创新精神”的高素质涉外人才为目标。经过多年的实践与探索,形成了协同创新专业建设模式,即学校与地方企业协同创新、深度融合的独特外语专业人才培养模式,为社会输送了大批高素质的外语人才。本文以川外独特的创新型、复合型、应用型人才培养实践为例,从跨学科型外语人才培养、外语教学模式改革、实践教学模式构建等方面,探索协同创新专业建设模式的思路和具体做法,以达成培养和造就“国际导向,多元通用”的创新型人才的目标。

二、外语专业人才培养目标的确定

学校于“十一五”和“十二五”期间均确定外语专业以培养“国际导向,多元通用”的创新型、复合型、应用型人才为主要目标。随着中国加入世界贸易组织以及2008年北京奥运会、2010年上海世博会、2011年深圳世界大学生运动会的成功举办,中国更加开放,与世界各国的联系也更加密切。随着我国对外开放的深入发展,与世界上很多国家和地区在政治、经济、文化等方面的交流与合作的进一步加强,国内除英语以外的其他语种的人才需求量也与日俱增。在这样的历史背景和社会环境下,外语已不再只是人们交流和沟通的工具,还是提升国际竞争力的手段,因此,作为外国语大学,确立培养“国际导向,多元通用”的创新型、复合型、应用型外语人才目标是符合国家和地方发展需求的。

那么,什么才是创新型、复合型、应用型外语人才呢?所谓创新型人才,就是具有创新精神和创新能力的人才,通常表现出灵活、开放、好奇的个性,具有精力充沛、坚持不懈、注意力集中、想象力丰富以及富于冒险精神等特征。这类人才具有可贵的创新品质、坚韧的创新意志、敏锐的创新观察、超前的创新思维、丰富的创新知识和科学的创新实践(李本柏等,2013)。复合型人才就是多功能人才,其特点是多才多艺,能够在很多领域大显身手;复合型人才包括知识复合、能力复合、思维复合等多方面。当今社会的重大特征是学科交叉、知识融合和技术集成。这一特征决定每个人都要提高自身的综合素质,个人既要拓展知识面又要不断调整心态,变革自己的思维,成为一名“光明思维者”(陈劲、阳银娟,2012)。这就要求此类人才需要积极累积本职业相关知识技能、深化发展自己的兴趣爱好并具有国际化视野和意识。而应用型人才就是把成熟的技术和理论应用到实际的生产、生活中的技能型人才,这类人才的特点就是专业性和实用性二者兼顾,缺一不可(王雪玲等,2009)。